



ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ PHÍ KHU VỰC BỜ KÈ CHỐNG THẨM GIỮ SẠCH SÔNG (CRIAC) DÀNH CHO CƯ DÂN

Sử dụng biểu mẫu này để nộp đơn đăng ký tham gia chương trình hỗ trợ tài chính đối với hóa đơn DC Water của hộ gia đình quý vị.

THÔNG TIN CHUNG

Trong 10 năm qua, mức thu Phí Khu Vực Bờ Kè Chống Thẩm Giữ Sạch Sông (Clean Rivers Impervious Area Charge, CRIAC) đã được tăng lên để giúp chi trả cho một dự án trị giá \$2.7 tỷ nhằm giảm thiểu đáng kể hoạt động xả thẳng nước thải thô và nước mưa ra Sông Anacostia, Sông Potomac và nhánh sông Rock Creek. Quận nhận ra rằng chính sách tăng phí này đã tạo ra gánh nặng cho nhiều hộ gia đình. Chương Trình Hỗ Trợ Cư Dân CRIAC sẽ cung cấp hỗ trợ tài chính cho những người thuê nhà và chủ nhà hội đủ điều kiện, giúp họ giảm đáng kể chi phí CRIAC.

BƯỚC 1: Xác định liệu hộ gia đình của quý vị có hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ hay không.

Để đủ điều kiện:

- Quý vị có trách nhiệm phải thanh toán hóa đơn DC Water của mình. Nếu hóa đơn DC Water không ghi rõ tên bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình, quý vị phải cung cấp bằng chứng về quyền sở hữu ngôi nhà hoặc hợp đồng cho thuê nhà để chứng minh trách nhiệm đối với các khoản phí sử dụng nguồn nước.
- Tổng mức thu nhập của hộ gia đình quý vị phải dưới 100% mức Thu Nhập Trung Bình Trong Khu Vực (\$117,200 đối với một hộ gia đình gồm bốn người). Để biết thêm thông tin về các hướng dẫn xác định thu nhập và mức hỗ trợ, vui lòng truy cập: doee.dc.gov/service/criacrelief

BƯỚC 2: Cung cấp cho chúng tôi thông tin cá nhân của quý vị.

Người nộp đơn là: Chủ sở hữu nhà ở Người cho thuê nhà

Tên Của Người Nộp Đơn

Họ Của Người Nộp Đơn

Washington, DC

Địa Chỉ Đường Phố

Mã Bưu Chính

Điện Thoại Nhà Riêng

Điện Thoại Di Động

Điện Thoại Khác

\$

Địa Chỉ Email

Mức Thu Nhập Của Người Nộp Đơn Chính

BƯỚC 3: Hãy cho chúng tôi biết về hộ gia đình của quý vị.

Ngôn Ngữ Chính Sử Dụng Trong Hộ Gia Đình:

Tiếng Anh Tiếng Amhara Tiếng Trung Tiếng Pháp Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt Tiếng Hàn Khác _____

TÊN THÀNH VIÊN TRONG HỘ GIA ĐÌNH	NGÀY SINH	TÌNH TRẠNG KHUYẾT TẬT	THU NHẬP HÀNG NĂM
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	\$
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	\$
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	\$
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	\$
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	\$
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	\$
		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	\$

Báo cáo mọi hành vi gian lận, lãng phí, lạm dụng và quản lý sai quy định cho Văn Phòng Tổng Thanh Tra Quận (District's Office of the Inspector General).

Đường Dây Nóng Miễn Phí Bảo Mật: 1-800-521-1639 hoặc 202-724-TIPS (8477).

Email hotline.oig@dc.gov

DEPARTMENT OF ENERGY & ENVIRONMENT

CHÍNH QUYỀN QUẬN COLUMBIA

WE ARE WASHINGTON GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA MURIEL BOWSER, MAYOR

Tổng Số Thành Viên trong Hộ Gia Đình:

Tổng Thu Nhập Hàng Năm của Hộ Gia Đình

\$



ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ PHÍ KHU VỰC BỜ KÈ CHỐNG THẨM GIỮ SẠCH SÔNG (CRIAC) DÀNH CHO CƯ DÂN

BƯỚC 4: Đồng ý với các điều khoản.

Bằng văn bản này, tôi:

- Khẳng định rằng mọi thông tin trong đơn đăng ký này là hoàn toàn chính xác và đầy đủ theo hiểu biết tốt nhất của tôi.
- Hiểu rằng tôi có thể bị phạt tiền và/hoặc phạt tù nếu đưa ra những tuyên bố sai trái.
- Hiểu rằng chữ ký của tôi trên đơn đăng ký này sẽ cho phép DOEE liên hệ với bất kỳ bên nào cần thiết để xác minh những thông tin mà tôi đã cung cấp.
- Ủy quyền cho DC Water tiết lộ số tài khoản, thông tin tài khoản và thông tin về số tiền thanh toán còn nợ của tôi cho DOEE để đánh giá hiệu quả của các dịch vụ được DOEE cung cấp cho người tiêu dùng.
- Hiểu rằng tôi có nghĩa vụ phải thanh toán các hóa đơn tiện ích của mình bất kể đơn đăng ký của tôi có được chấp thuận hay không.
- Cho phép DOEE cung cấp thông tin trong hồ sơ của tôi cho các cơ quan và tổ chức khác trong Quận nơi tôi có thể tìm kiếm sự trợ giúp và để phục vụ cho các mục đích xác minh, nghiên cứu, đánh giá và phân tích.
- Cho phép DOEE cung cấp cho tôi thông tin về các chương trình khác mà tôi cũng có thể hội đủ điều kiện.

Chữ Ký của Người Nộp Đơn Chính:

Ngày:

BƯỚC 5: Nộp đơn đăng ký của quý vị.

Nộp đơn đăng ký này cùng với bản sao của các giấy tờ sau đây:

- Hóa đơn DC Water gần đây nhất của hộ gia đình;
- Giấy tờ tùy thân có dán ảnh của người nộp đơn;
- Bằng chứng về quyền sở hữu ngôi nhà hoặc hợp đồng cho thuê nhà thể hiện trách nhiệm đối với các khoản phí sử dụng nước/nước thải nếu tài khoản DC Water không ghi rõ tên của bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình; và
- Một bản sao của tờ khai thuế IRS gần đây nhất đối với tất cả các thành viên trong hộ gia đình.

Tùy Chọn Phương Thức Nộp Đơn

QUA EMAIL:

criac.residential@dc.gov

Dòng Chủ đề: Resident Application

THEO MẪU ĐƠN TRỰC TUYẾN

doee.dc.gov/service/criacrelief

QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

DOEE, Attn: Affordability & Efficiency Division

CRIAC Residential Relief Program

1200 First Street, NE, 5th Floor, Washington, DC 20002

BƯỚC 6: DOEE xem xét đơn đăng ký của quý vị.

DOEE sẽ xem xét đơn đăng ký của quý vị và phê duyệt hoặc từ chối đơn đăng ký của quý vị trong vòng 30 ngày làm việc kể từ ngày quý vị nộp đơn đăng ký.

Nếu được phê duyệt: Quý vị sẽ nhận được một email hoặc thư cho biết thông tin chi tiết về việc phê duyệt đơn đăng ký của quý vị.

Nếu bị từ chối: Quý vị sẽ nhận được một email hoặc thư giải thích lý do tại sao yêu cầu của quý vị bị từ chối.

Nếu quý vị không đồng ý với quyết định của DOEE, quý vị có thể kháng cáo quyết định lên Giám đốc DOEE.

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

Tôi có thể liên hệ với ai nếu tôi muốn hỏi thêm về chương trình hoặc các yêu cầu về điều kiện hội đủ?

Vui lòng gọi 311 hoặc gửi email tới criac.residential@dc.gov.

Tôi có thể nhận hỗ trợ ở mức độ thường xuyên như thế nào?

Cư dân Quận có thể nộp đơn xin hỗ trợ một lần trong mỗi năm tài chính.

★ ★ ★ DEPARTMENT
OF ENERGY &
ENVIRONMENT

CHÍNH QUYỀN QUẬN COLUMBIA

WE ARE WASHINGTON
GOVERNMENT OF THE
DISTRICT OF COLUMBIA
DC MURIEL BOWSER, MAYOR